



Comune di Cervia



Comune di Ravenna



Comune di Russi

# QUESTIONARIO IN LINGUA INGLESE

# QUESTIONNAIRE ENGLISH LANGUAGE

Fonte: COSPE – Firenze

Ciao!

Sei appena arrivato in questa scuola e anche nella nostra città.  
Sappiamo che per te, tutto è nuovo: i compagni, gli insegnanti, la lingua, gli spazi....

Imparare a conoscerci piano piano e con il tempo tutto ti sembrerà più facile

Per avere dei buoni risultati negli studi e con i tuoi amici ti chiediamo di rispondere alle domande di questo questionario.

Grazie per la tua collaborazione

*Hello!*

*You just arrived in this school and in our town.*

*We know that all this is new for you: friends, teachers, language, class-rooms ...*

*You'll learn to know everything slowly and then all this will be easy.*

*To have good results with your studies and friends we like you to answer questions of this schedule.*

*Thanks for your collaboration!*



secondary school

- |         |                          |                          |                          |
|---------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 2° anno | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3° anno | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

9) *Quanti anni di scuola hai fatto?* .....

How many years did you attend school?

## **STUDI IN NEL TUO PAESE**

STUDIES IN YOUR COUNTRY

10) *Eri bravo a scuola nel tuo paese?*

Were you a good student in your country?

- Molto* (very good)
- Abbastanza* (good)
- Poco* (not much)
- Non ricordo* (i don't remember)

11) *Ti piaceva andare a scuola nel tuo paese?*

Did you like to attend school in your country?

- Si* (yes)
- No* (no)
- Non ricordo* (i don't remember)

12) *Quali materie ti piacevano di più nel tuo paese?*

Which subjects did you like in your country?

- Lingua* (language)
- Matematica* (mathematics)
- Lingua straniera* (foreign language)
- Storia* (history)
- Geografia* (geography)
- Scienze* (science)
- Educazione civica* (civil service)
- Educazione fisica* (physical education)
- Educazione artistica* (art)
- Musica* (music)
- Altro* (others)

13) *Cosa facevi nel tempo libero nel tuo paese?*

What did you do in your free time in your country?

- Andavo in bicicletta* (ride a bike)
- Giocavo nel parco* (play in the park)
- Facevo sport* (play games)
- Facevo passeggiate* (take a walk)
- Ascoltavo musica* (listen to music)
- Guardavo la TV* (watch TV)
- Visitavo musei* (visit museums)
- Giocavo con gli amici* (play with friends)
- Altro* (others)

14) *Quanti amici avevi nel tuo paese?*

How many friends did you have in your country?

- Molti* (many friends)
- Pochi* (few friends)
- Nessuno* (no one)

## **STUDI IN ITALIA**

STUDIES IN ITALY

15) *In che anno sei arrivato in Italia*

When did you arrive in Italy?

16) *Ti piace andare a scuola in Italia?*

Do you like to go to school in Italy?

- Si* (Yes)
- No* (No)
- ancora non lo so* (I don't know yet)

17) *Quali sono le materie più difficili per te?*

Which are more difficult subjects for you?

- Lingua italiana* (italian language)
- Matematica* (mathematics)
- Lingua straniera* (foreign language)
- Storia* (history)
- Geografia* (geography)
- Scienze* (science)
- Religione* (religion)
- Educazione tecnica* (civil service)
- Educazione fisica* (physical education)
- Educazione artistica* (art)
- Musica* (music)
- Altro* (others)

18) *Perché ?*

Why?

- E' una materia che non ho mai studiato*  
It's a subject that i never study
- Non capisco le spiegazioni*  
I don't understand the explanations
- Non mi piace la materia*  
I don't like the subject
- Il libro di testo usa un linguaggio troppo difficile*  
The book has a to much difficult language
- Altro*  
Others

19) *Come alunno pensi di essere:*

As a student, you like to be ...

- Studioso* (very good in studies)
- abbastanza bravo* (enough)
- pigro* (lazy)

20) *Quando a scuola non capisci qualcosa vorresti che:*

When you don't understand something at school, what would you like to do?

- Ti fosse spiegato in italiano* (I will like it to be explain in italian language)
- Ti fosse spiegato in inglese* (I will like it to be explain in english language)
- Un compagno italiano ti aiutasse* (I will ask my italian friend to help me to understand)
- Un compagno del tuo paese ti aiutasse* (I will ask my friend to help me to understand)

21) *A scuola ti stanchi di più a:*

At school you get bored to ...

- Rispondere alle interrogazioni* (To answer questions)
- Capire le spiegazioni* (understanding explanations)
- Fare compiti scritti* (To write homeworks)
- Parlare in italiano con compagni ed insegnanti* (speaking italian with friends and teachers)
- Studiare sul libro* (reading a book)
- Altro* (others)

22) *Ti ricordi ancora le cose che hai studiato nel tuo paese*

Do you remember all that you studied in your country?

- si* (yes)
- no* (no)

23) *Continui a studiare inglese*

Will you keep on studing english?

- si* (yes)
- no* (no)

24) *Se studi inglese, chi ti insegna?*

If you study english, who teach you?

- La mamma* my mother
- Il babbo* my dad
- Un parente* a family member
- Un amico* a friend
- Un insegnante* a teacher
- Altro* other
- Studio da solo* study alone

25) *Ti piacerebbe studiare inglese a scuola?*

Would you like to study english at school?

- si* (yes)
- no* (no)
- non so* ( I don't know)

26) *Pensi che ai tuoi genitori farebbe piacere?*

Do you think that your parents are glad of this?

- si* (yes)
- no* (no)
- non so* ( I don't know)

# VITA IN ITALIA

## LIFE IN ITALY

27) *Ti trovi meglio in Italia ora o appena arrivato?*

Are you more happy now or before when you arrived in Italy?

- Ora* (now)
- appena arrivato* (before)

28) *Hai amici italiani?*

Have you italian friends?

- si* (yes)
- no* (no)

29) *Hai amici del tuo paes?*

Have you friends of your country?

- si* (yes)
- no* (no)

30) *E' facile secondo te fare amicizia con i ragazzi italiani?*

Is it easy for you to have italian friends?

- si* (yes)
- no* (no)

31) *Se per te è difficile fare amicizia, perché?*

Why is it difficult for you to have italian friends?

- Non capisco la lingua* (I don't understand italian)
- Non ci troviamo d'accordo sui giochi da fare* (I don't agree with their type of games)
- Non possiamo incontrarci fuori dalla scuola* (we can't meet ourselves outside school)
- Altro* (others)

32) *Trovi più facile fare amicizia con gli italiani della tua età o con gli adulti?*

Do you find it easier for you to have italian's friends of your age, or older than you?

- ragazzi della mia età* (friends of my age)
- adulti* (adults)

33) *Pensi che imparare l'italiano ti sia utile soprattutto per ...*

You think studying italian will help you ...

- Fare amicizia* (to gain friendship)
- Essere bravo a scuola* (to be good at school)
- Aiutare i tuoi genitori* ((to help your parents)
- Per la vita quotidiana* (for everyday life)
- Trovare un buon lavoro* (to find a good job)

34) *Preferisci parlare in .....*

You like speaking ...

- Inglese* (english)
- Dialetto* (dialect)
- italiano* (italian)
- altro* (others)

35) *Quale lingua parli meglio?*

Which language do you speak better?

- Inglese* (english)
- Dialetto* (dialect)
- Italiano* (italian)
- Altro* (other)

36) *Scrivi meglio in:*

You write better in :

- Inglese* (english)
- italiano* (italian)
- altro* (other)

37) *Che cosa ti e' piu' difficile nell'imparare l'italiano ?*

What are your difficulties in learning italian language?

*Capire*

To understand

*Parlare*

To speak

*Leggere*

To read

*Scrivere*

To write

*Tutto*

Everything

38) *Sei soddisfatto di come parli l'italiano?*

Are you satisfied of your italian language?

- si* (yes)
- no* (no)

39) *E i tuoi genitori?*

And your parents?

- si* (yes)
- no* (no)
- non so* ( I don't know)

40) *Se non sono soddisfatti, perché?*

If not, why?

- Perché non riesco a fare da interprete*  
Because i am not able to interprete
- Perché i miei insegnanti non sono contenti*  
Because my teacher are not satisfied
- Perché non so tradurre dall'italiano all'inglese i documenti scritti*  
Because i don't know how to traslate from italian to english
- Altro*  
*Others*

41) *Quanto guardi la televisione?*

How many hours do you watch TV?

- Mai* (never)
- meno di un'ora al giorno* (less done one hour in a day)
- ..... *Ore* (hours)

42) *Guardi programmi in italiano?*

Do you watch italian programs on TV?

- Italiano
- Inglese
- altra lingua

(italian)

(english)

(other language)

## **FAMIGLIA**

FAMILY

43) *Qual è il lavoro dei tuoi genitori?*

What kind of jobs your parents do?

*MADRE (mother)*  
*Nigeria      Italia*

*PADRE (father)*  
*Nigeria      Italia*

|                                       |                          |                          |                          |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <i>Insegnante (teacher)</i>           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Medico (doctor)</i>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Contadino (farmer)</i>             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Impiegato (employee)</i>           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Operaio (labourer)</i>             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Artigiano (craftman)</i>           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Infermiere (nurse)</i>             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Negoziante (trader)</i>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Ristoratore (restaurant owner)</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Altro (others)</i>                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

44) *Che scuole hanno fatto i tuoi genitori?*

Which schools did your parents attend?

*Padre (father):*

- Scuola elementare* elementary school
- Scuola media* junior sec. school
- Scuola superiore* senior sec. School
- Università* university
- Nessuna scuola* no school
- Altro* others

*Madre (mother)*

- Scuola elementare*
- Scuola media*
- Scuola superiore*
- Università*
- Nessuna scuola*
- Altro*

45) *In casa di solito parlate:*

At home which language do you speak with your parents?

- Inglese* (english)
- Dialetto* (dialect)
- Italiano* (italian)
- Altro* (others)

46) *Hai fratelli o sorelle?*

Have you brothers or sisters?

*SI* (yes)

*NO* (no)

*Quanti?* (how many?)

**GRAZIE PER IL TUO AIUTO!  
THANKS FOR YOUR HELP**